

- Kad gludeklis i pieslēgēts strāvai vai atdzīest, novietojiet to un tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūst bērni vecumā līdz 8 gadiem.
- Vienmēr novietojiet staciju (bezdudzu gludeklīm) un izmantojiet gludekli uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.

- Ierīce ir jāizmanto un jānovietu uz līdzenas, stabilas un siltumizturīgas virsmas. Ja novietojat gludekli vertikāli vai uz stātvāca, pārīcīnieties, ka virsma, uz kuras gludeklis novietots, ir stabila.
- Nelietojiet vadām saskarties ar gludeklā karstu darba virsmu.
- (Bezdudzu gludeklīm) Negludiniet, ja gludeklīm ir pietīrstīrāja pamatne. Cītiādi barošanas vads tiks sabojāts. Tvaika gludeklis ir paredzēts tikai gludināšanai bez vada.

- Bridinājums. Gludeklēm ar Quick Calc Release funkciju**
- Neatveriet un neizņemiet Quick Calc Release kolektoru no ierīces līetošanas laikā.
- Nelietojiet ierīcei citus kolektorus, izņemot Quick Calc Release kolektoru, kurš ir piegādāts kopā ar ierīci.
- Neieplūdiet ūdeni Quick Calc Release kanālā atpakaļ.

- Nelietojiet Quick Calc Release atverē pirkstus vai smailus priekšmetus.

- UZMANĪBU: karsta virsma (1.att.)**
- Līetošanas laikā virsma var kļūt karstas (gludeklēm ar karstuma simbolu uz ierīces).

- Pievienojiet ierīci tikai izemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Regulān pārbaudiet, vai elektrības vadam nav kādas bojājumi.
- Pilnībā atīriniet elektrības vadu, pirms ieviejojat kontaktādkāsu sienas kontaktlīzdā.
- Gludeklā gludināšanas virsma var kļūt ārkārtīgi karsta, un pieskaršanās tai var izsaukt apdegumus.

- Regulān atkākojiet gludekli saskaņā ar līetošanas rokasgrāmatas nodati. Tīrīšana un apkope\* sniegtām norādījumiem.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, iepildīto vai iztukšojot ūdens tvertni un arī pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, noregulējiet tvaika padeves vadības slēdzi stāvīkai "bez tvaika", novietojiet gludekli vertikāli stāvīkai un izvelciet elektrības kontaktādkāsu no sienas kontaktlīzdās.
- Nelietēj ūdens tvertnē smaržas, etiki, cieti, katkāmsens atīrīšanas līdzekļus, gludināšanas šķidrums vai citas ķīmiskas vielas.
- Kontaktādkāsu drīkst pievienot tikai kontaktlīzdā, caurīem pašiem tehniskajiem parametriem kā kontaktādkāsu.
- Kad darbojas, iepildīšanas atverē nedrīkst būt atvērta.

**Elektronmagņētiskie lauki (EML)**

Ši Philips ierīce atbilst visiem piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektronmagņētisko lauku iedarbību.

**Pārlaidnīde**

- Šis simbols (2.att.) nozīmē, ka produktu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīvības ierīcēm (2012/79/EU).
- Ievērojiet šādā veidā spēkā esošos likumus par saistītu elektrisko un elektronisko produktu atbilstību. Pārbauda uzturēšanās noteikumu regjistru vietēnā uz vietas cilvēku veselībai.

**Garantija un atbildība**

Jūs garantējat, ka izmantojat šo ierīci, apvienojot noteikumiem [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai lasot atsevišķos pasaules garantijas būkādus.

**POLSKI**

**Wprowadzenie**

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Ważne**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją w razie potrzeby. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. W przypadku zastosowań komercyjnych, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

**Niebezpieczeństwo**

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

**Ostrzeżenie**

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy bądź samo urządzenie mają widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli urządzenie działa w sposób odbiegający od normy, zostało upuszczone bądź przeciekła.
- Nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawy (w przypadku żelazka bezprzewodowego).
- Ze względów bezpieczeństwa wymiáne uszkodzonego przewodu sieciowego zlec firmie Philips, autoryzowanemu centrum serwisowemu Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.

- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdyż jest ono podłączone do sieci elektrycznej. Zawsze wycmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed napełnieniem zbiorniczka wody. Przed napełnieniem zbiorniczka wody żelazka bezprzewodowego należy je zdjąć z podstawy.
- Żelazko bezprzewodowe może być używane wyłącznie z podstawą.
- Urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, pod warunkiem, że rodzic nadziera nad ich korzystaniem z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Nie pozwalaj dziećcom bawić się urządzeniem. Starsze dzieci, które ukończyły 8. rok życia, mogą z pomocą rodziców korzystać z funkcji Calc-Clean wyłącznie pod nadzorem.
- Włączane lub stygnące żelazko oraz jego przewód sieciowy należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- W przypadku żelazka bezprzewodowego używaj zawsze podstawy i prasuj na stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie należy stawiąć i używać go na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni.

- Urządzenie należy stawiąć i używać go na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni. W przypadku ustawiania żelazka w pozycji pionowej lub umieszczania na podstawie upewnij się, że powierzchnia jest stabilna.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną stopą żelazka.

- W przypadku żelazka bezprzewodowego nie prasuj z podstawą przymocowaną do żelazka. Może to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego. Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania bezprzewodowego.

**Ostrzeżenie: dotyczy modeli żelazek z funkcją Quick Calc Release**

- Nie otwieraj zbiornika funkcji Quick Calc Release ani nie wycmij go z urządzenia podczas użytkowania.
- Nie używaj z urządzeniem innych zbiorników niż zbiornik Quick Calc Release dołączony do zestawu.
- Nie wlewaj wody do kanałka otworu Quick Calc Release.
- Nie wkładaj do otworu Quick Calc Release palców ani ostrych przedmiotów.
- UWAGA: gorąca powierzchnia (rys. 1)**
- Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).

- Uwaga**
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regulamine sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.

- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- Regulamine usuwaj kamień z żelazka zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja” w instrukcji obsługi.
- Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „prasowanie na sucho”, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wycmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiornika wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- Nie wlewaj do zbiornika wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- Wtyczkę podłączaj wyłącznie do gniazdka o takich samych parametrach technicznych jak wtyczka.
- Otwór wlewowy nigdy nie może być otwarty podczas pracy.

**Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie i jego przewody emitują słabe pola elektromagnetyczne (EMF) i jest zgodne z wysojami przepisami dotyczącymi narazenia na działanie pól elektromagnetycznych.

**Recykling**

W tym symbolu (2) oznacza, że produkt nie można złożyć w znormalizowanym odpadzie domowym (2012/79/EU).

Należy przestrzegać zasad z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Proszymy o właściwe rozpoznanie i wydzielenie odpadów naturalnie oraz ludzkie zdrowie.

**Oswarucenie pomocy technicznej**

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapytaj sprzedawcę o dodatkową usługę gwarancyjną.

**ROMÂNĂ**

**Introducere**

Felicităm pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența tehnică Philips, vă rugăm să înregistrați produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**!Important!**

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Acest aparat electrocasnic a fost conceput numai pentru uz casnic. Producătorul nu-și asumă nicio obligație, iar garanția nu se va aplica în caz de utilizare în scop comercial, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor.

**Pericol**

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Avertisment**
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă aparatul funcționează neobișnuit în orice mod sau dacă ai scăpat aparatul pe jos ori acesta prezintă scurgeri.
- Nu scufunda fierul de călcat sau baza acestuia (pentru fierul de călcat fără fir) în apă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips sau un centru de service autorizat de Philips sau personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupraveheat în timp ce este conectat la priză.
- Scoteați întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple rezervoarul de apă. Pentru utilizarea fără fir, fierul de călcat trebuie îndepărtat de pe bază înainte de a umple rezervoarul de apă.
- Fierul de călcat fără fir trebuie utilizat cu baza furnizată.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Copiii mai mari, cu vârsta de minimum 8 ani, le este permis să curețe aparatul și să efectueze procedură de detartrare numai sub supraveghere.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani atunci când este pornit sau se răcește.
- Întotdeauna așezați baza (pentru fierul de călcat fără fir) și utilizeazăz fierul de călcat pe o suprafață stabilă, plată și orizontală.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plată, stabilă și termorezistentă.
- Când așezi fierul de călcat în poziție verticală sau pe suportul său, asigură-te că suprafața pe care îl așezi este stabilă.
- Nu atingeți cablul electric de talpa fierului când acesta este încăncă.
- (Pentru fierul de călcat fără fir) Nu călca cu baza atașată de fierul de călcat. În caz contrar, cablul de alimentare se va deteriora ușor.
- Fierul de călcat cu abur este conceput exclusiv pentru călcarea fără fir.

- Avertisment: pentru modelele de fiare de călcat cu detartrare rapidă**
- Nu deschide și nu scoate recipientul pentru detartrare rapidă din aparat în timpul utilizării.

- Nu utiliza alte recipiente de pe aparat decât recipientul pentru detartrare rapidă care a fost furnizat împreună cu aparatul.
- Nu turna apă în canalul ofiциului pentru detartrare rapidă.
- Nu introduce degetele sau obiecte ascuțite în ofiциul pentru detartrare rapidă.

**ATENȚIE: Suprafață fierbinte (Fig. 1)**

Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării (pentru fiarele de călcat cu simbolul „fierbinte” marcat pe aparat).

**Atenție**

- Conectaază aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Verifică cablul regulat, pentru a te asigura că nu este deteriorat.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare, înainte de a-l introduce în priză.
- Talpa fierului de călcat se incinge foarte tare și poate cauza arsurii la atingere.
- Detartrati regulat fierul de călcat, conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și întreținere” din manualul de utilizare.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, când impletii sau goliiți rezervoarul de apă sau chiar când așurii la scurta pauză: setați butonul de control al aburului la poziția „călcare uscată”, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Nu turnați parfum, otet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervoarul de apă.
- Ștecherul trebuie conectat doar la o priză cu aceleași caracteristici tehnice.
- Ofiциul de umplere nu trebuie deschis în timpul funcționării.

**Сăмпури електромагнетиче (ЕМF)**

Аcest aparat electric emite câmpuri electrice și magnetice slăbute și este în conformitate cu reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electrosmagnetice.

**Reciclare**

Acest simbol (Fig. 2) înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunăul menajer normal (2012/79/EU).

Limitează reparațiile dintr-un punct de vedere al clasificării acestuia a produselor electrice și electronice. Eliminația corectă a acestuia la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

**Сигнале и подпора**

Датуми новеће информатје о садржају, на појам са везама [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се консултирају са продавачем гаранте информација.

**РУССКИЙ**

**Внимание**

Поданные сведения и инструкции в наборе Philips\* Чтение и соблюдение всеми приведенными положениями Philips, зарегистрированными на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важные сведения о безопасности**

Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохратите его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, неадекватное использование или небрежное обращение с ним могут привести к повреждению прибора и нанести вред здоровью.

Инструкции освобождают производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

**Опаснo!**

- Запрещается погружать прибор в воду.

**Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует нормальному местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если вывика, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, он не работает должным образом или протекает.
- Запрещается погружать в воду утюг и (для беспроводных утюгов) подставку.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Перед заполнением резервуара для воды обязательно отсоединяйте прибор от розетки электросети. Для беспроводных моделей перед наполнением резервуара необходимо отнять утюг с подставки.
- Беспроводные утюги можно использовать только с комплектными подставками.

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети в возрасте 8 лет или старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи, но только под присмотром взрослых.

- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор выключен, а также в процессе его охлаждения.
- Всегда размещайте подставку (для беспроводных утюгов) и используйте утюг на устойчивой, горизонтальной и ровной поверхности.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг вертикально или на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

- (Для беспроводных утюгов) перед использованием утюга необходимо отсоединять его от подставки. В противном случае можно повредить сетевой шнур. Этот паровой утюг предназначен только для беспроводного использования.

- Предупреждение (для утюгов с функцией быстрой очистки от накипи)**
- Не открывайте комектор системы быстрой очистки от накипи и не извлекайте его из прибора во время использования.
- Используйте только комектор системы быстрой очистки от накипи, входящий в комплектацию прибора.

- Не навивайте втулку через канал отверстия для быстрой очистки от накипи.
- Скор неэз загройте сетевой кабель до электрикей зашкучи, úplne ho rozvinite.
- Желзачка plocha žehličky musí byt velmi horuča a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.

- Do žehličky pravidelne odstraňujte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba” v návode na používanie.
- Keď dokončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež, keď lo len na krátku chvíľu prestanete žehličku používať: ovládanie naparovania nastavte do polohy „suché žehlenie”. Žehlička postavte do vzpriamenej polohy a odpojte sieťový zástrčka zo siete.

- OSTOROŽNĽO! Horjacia povrchovosť (rys. 1)**
- Во время использования поверхности нагреваются (применямо к утюгам с обозначением “горячо”).
- Внимание!**
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте проверки, не поврежден ли сетевой шнур.

- Помощно разматывайте сетевой шнур перед тем, как вставить вилку в розетку электросети.
- Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- Регулярно очищайте утюг от накипи в соответствии с рекомендациями, приведенными в главе “Очистка и уход” инструкции по эксплуатации.
- По окончании глажения, во время очистки утюга, при наполнении или опустошении резервуара для воды, а также в случае, если утюг даже на короткое время оставлен без присмотра, установите парорегулятор в положение закрытое без пара, поставьте утюг вертикально и отключите его от электросети.

- Не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Во время работы прибора отверстие для наливвания воды должно быть закрыто.

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

**Внимание**

Этот символ (рис. 2) означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/79/EU).

Внимание! Размещение утилизированного электроприбора в мусорном контейнере в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

**Гарантія и подпора**

Датуми новеће информатје о садржају, на појам са везама [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се консултирају са продавачем гаранте информација.

**СЛОВЕНSKY**

**Внимание**

Поданные сведения и инструкции в наборе Philips\* Чтение и соблюдение всеми приведенными положениями Philips, зарегистрированными на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важные сведения о безопасности**

Дополнение к эксплуатационной документации

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохратите его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, неадекватное использование или небрежное обращение с ним могут привести к повреждению прибора и нанести вред здоровью.

Инструкции освобождают производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

**Опаснo!**

- Запрещается погружать прибор в воду.

**Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует нормальному местной электросети.
- Запрещается использовать прибор, если вывика, сетевой шнур или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, он не работает должным образом или протекает.
- Запрещается погружать в воду утюг и (для беспроводных утюгов) подставку.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без дозора.
- Перед наполнением резервуара для воды обязательно отсоединяйте прибор от розетки электросети. Для беспроводных моделей перед наполнением резервуара необходимо отнять утюг с подставки.
- Беспроводные утюги можно использовать только с комплектными подставками.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети в возрасте 8 лет или старше могут проводить очистку прибора и выполнять удаление накипи, но только под присмотром взрослых.

- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор выключен, а также в процессе его охлаждения.
- Всегда размещайте подставку (для беспроводных утюгов) и используйте утюг на устойчивой, горизонтальной и ровной поверхности.
- Прибор необходимо использовать и размещать на плоской, устойчивой, термостойкой поверхности. Прежде чем поставить утюг вертикально или на подставку, убедитесь в устойчивости поверхности.
- Сетевой шнур не должен касаться горячей подошвы утюга.

- (Для беспроводных утюгов) перед использованием утюга необходимо отсоединять его от подставки. В противном случае можно повредить сетевой шнур. Этот паровой утюг предназначен только для беспроводного использования.

- Предупреждение (для утюгов с функцией быстрой очистки от накипи)**
- Не открывайте комектор системы быстрой очистки от накипи и не извлекайте его из прибора во время использования.
- Используйте только комектор системы быстрой очистки от накипи, входящий в комплектацию прибора.

- Не навивайте втулку через канал отверстия для быстрой очистки от накипи.
- Скор неэз загройте сетевой кабель до электрикей зашкучи, úplne ho rozvinite.
- Желзачка plocha žehličky musí byt veľmi horuča a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.

- Do žehličky pravidelne odstraňujte vodný kameň podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba” v návode na používanie.
- Keď dokončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež, keď lo len na krátku chvíľu prestanete žehličku používať: ovládanie naparovania nastavte do polohy „suché žehlenie”. Žehlička postavte do vzpriamenej polohy a odpojte sieťový zástrčka zo siete.

- OSTOROŽNĽO! Horjacia povrchovsť (slika 1)**
- Во время использования поверхности нагреваются (применямо к утюгам с обозначением “горячо”).
- Внимание!**
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте проверки, не поврежден ли сетевой шнур.

- Do zásobníka na vodu nepriďavajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na chladenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

- Zástrčka sa musí pripojiť len do zásuvky so zodnými technickými parametrami.
- Nalievajte otvor na vodu sa počas prevádzky nesmie otvárať.

**Elektronmagņētiskie pola (EMF)**

Tento produkt, značka Philips, vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým polom.

**Recyklirovanie**

Na tomto symbolu (obr. 2) znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať so bežným komunálnym odpadom (2012/79/EU).

Prostredníctvom spravidla predovšetkým v prípade krajiny pre separovanie zber elektrických a elektronickej výrobkov. Správna likvidácia pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Záruka a podpora**

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo sa kontaktujte s predajcom alebo so zákazníckym centrom Philips.

**СЛОВЕНSKINA**

**Внимание**

Поданные сведения и инструкции в наборе Philips\* Чтение и соблюдение всеми приведенными положениями Philips, зарегистрированными на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Важные сведения о безопасности**

Дополнение к эксплуатационной документации

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, неадекватное использование или небрежное обращение с ним могут привести к повреждению прибора и нанести вред здоровью.

Инструкции освобождают производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

**Опаснo!**

- Запрещается погружать прибор в воду.

**Предупреждение**

- Перед подключением прибора убедитесь, что указан

ENGLISH
<div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>Introduction</b></div> </div> <div> Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the services that Philips offers, register your product at <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</div>
<div> <div><span><span></span></span></div> <div><b>Important</b></div> </div> <div> Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.</div>

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

#### Danger

Never immerse the appliance in water.

#### Warning

Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.

Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water.

If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.

Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir. Cordless iron must only be used with the base provided.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Do not allow children to play with the appliance. Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision. Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down. Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.

The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.

Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron. (For cordless iron) Do not do ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.

**Warning: For iron models with Quick Calc Release**

Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use.

Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance.

Do not fill water in the channel of the Quick Calc Release opening.

Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.

#### CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).

#### Caution

Only connect the appliance to an earthed wall socket. Check the mains cord regularly for possible damage.

Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.

The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. Descal the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.

When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank. The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug. The filling hole must not be open during operation.

**Electromagnetic fields (EMF)**

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

**Recycling**

This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

**Guarantee and support**

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

#### БЪЛГАРСКИ

**Внимание**

Поздравяваме за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате цялостно от услугите на Philips, регистрирайте продукта си на адрес: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При професионална употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.

#### Опасност

Никога не потапяйте уреда във вода.

#### Предупреждение

Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото възру

уред напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.

Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпускан или теж.

Не потапяйте ютията или (за безкабелни ютии) основата във вода.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, авторизан от Philips сервиз или квалифицан техник, за да се избегне опасност. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.

Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За употреба без кабели ютията трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.

Ютията без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически,

сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако следва наблюдение или са инструктирани за изгодна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за деклариране Calc-Clean до наблюдение.

Пазете ютията и кабела ѝ далеч от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.

Винаги поставяйте основата (за безкабелни ютии) и използвайте ютията върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.

Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термостойчива повърхност. Когато поставите ютията на петата или поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е стабилна.

Не допускате захранващия кабел да се допира до горещата гледеща повърхност на ютията.

(За безкабелна ютия) Не гледате, докато основата е прикачена към ютията. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парната ютия е проектирана само за гледане без кабели.

**Предупреждение: За ютията при модели с бързо освобождаване на накипа**

Не отваряйте и не премаквайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.

Не използвайте други колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.

Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.

Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.

**ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)**

Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът „горещо“).

#### Внимание

Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.

Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.

Развийте кордата захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.

Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.

Редовно почиствайте ютията от напик съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка“ в ръководството за потребителя.

Когато приключите с гладенето, когато почиствате уреда, пълните или изпразняте водния резервоар или оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладене“ и поставяте ютията върху петата ѝ и изключите щепсела от контакта.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцвет. кола, препарати за отстраняване на напик, помощни препарати за гладене или други химикали.

Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като тези на щепсела.

Отворът за пълнене не трябва да бъде открит по време на работа.

**Електромагнитни полета (EMF)**

Този Philips апарат е проектиран съгласно нормата за електромагнитни полета (EMF) и е в съответствие с международните стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.

**Recycling**

Този символ (Фиг. 2) означава, че продуктът не може да се отвори заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).

Следвайте местните правила за събиране на електрически и електронни отпадъци. Правилното отбиране помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

**Гаранция и поддръжка**

Ако ви трябва информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете отделния лист за международна гаранция.

#### CESTINA

**Uvod**

Spočelujeme Philips vami gratulujeme k vašímu nákupu. Aby se vám plně využilo vaše nové přístroje, zaregistrujte je na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku a důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoliv komerčním či nevhodném použití nebo při neodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

**Bezpečí**

Nikdy nepoužívejte přístroj do vody.

**Varování**

Držte nevě přístroj připojte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.

Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem či protěká, nepoužívejte jej.

Nepoužívejte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo odborně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.

Přístroj připojte k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.

Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vyjmuta žehlička ze základny.

Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.

Deři od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chárou rizika, která mohou hrozit.

Nedovolte, aby si s přístrojem hráli děti.

Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.

Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladné, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Základnu (u bezdrátových žehliček) a žehličku umístěte vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.

Přístroj musí být používán nebo položen na plochem, stabilním, záruzdnomém povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.

Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličkou plochou.

(Pro bezdrátovou žehličku) Nežehlejte se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit.

Napávací žehlička je navržena pouze pro bezdrátovou žehliči.

Přístroj musí být používán nebo položen na plochem, stabilním, záruzdnomém povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.

Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličkou plochou.

(Pro bezdrátovou žehličku) Nežehlejte se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit.

Napávací žehlička je navržena pouze pro bezdrátovou žehliči.

**Varování: Pro modely žehliček s funkcí rychlého uvolnění vodního kamene**

Neotvírejte a nevyměňujte během používání zásobník funkce rychlého uvolnění kamene z přístroje.

V přístroji nepoužívejte jiný než dodaný sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene.

Nelítte vodu do kanálku otvoru funkce rychlého odstránění vodního kamene.

Nestříkejte prsty a ostré předměty do otvoru funkce rychlého uvolnění vodního kamene.

**POZOR: Horký povrch (obr. 1)**

Povrch jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké“).

Ne dotýkáte zaхранващия кабел да се допира до горещата гледеща повърхност на ютията.

(За безкабелна ютия) Не гледате, докато основата е прикачена към ютията. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парната ютия е проектирана само за гледане без кабели.

**Предупреждение: За ютията при модели с бързо освобождаване на накипа**

Не отваряйте и не премаквайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.

Не използвайте други колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.

Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.

Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.

**ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)**

Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът „горещо“).

#### Внимание

Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.

Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.

Развийте кордата захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.

Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.

Редовно почиствайте ютията от напик съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка“ в ръководството за потребителя.

Когато приключите с гладенето, когато почиствате уреда, пълните или изпразняте водния резервоар или оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладене“ и поставяте ютията върху петата ѝ и изключите щепсела от контакта.

Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцвет. кола, препарати за отстраняване на напик, помощни препарати за гладене или други химикали.

Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като тези на щепсела.

Отворът за пълнене не трябва да бъде открит по време на работа.

**Електромагнитно поле (EMF)**

Този прístroj Philips одобрѐван ѝма пълнотен нормалн а предпазн ютиќијата се електромагнетни полета (EMF).

**Recycling**

Този символ (Фиг. 2) означава, че производството не може да се отвори заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).

Следвайте местните правила за събиране на електрически и електронни отпадъци. Правилното отбиране помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

**Гаранция и поддръжка**

Ако ви трябва информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете отделния лист за международна гаранция.

#### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χαίρουμε πολύ για την αγορά σας και ευχαριστούμε τον Philips για την επιλογή σας. Για να έχετε το μέγιστο όφελος από τον νέο σας προϊόν, εγγραφείτε το προϊόν σας στο [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Προσοχή**

Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ορατές φθορές, αν παρατηρήσετε τυχόν προβλήματα στη λειτουργία της συσκευής ή σε περίπτωση τπωσης ή διαρροών της συσκευής.

Μην βυθίζετε το σίδερο ή τη βάση του (για ασύρματο σίδερο) σε νερό.

Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξεισού εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Πριν γεμίσετε το δοχείο νερού, να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα. Στα ασύρματα σίδερα, να αποσυνδέετε το σίδερο από τη βάση πριν γεμίσετε το δοχείο νερού.

Τα ασύρματα μοντέλα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με την παρεχόμενη βάση.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθηθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι η χρησιμοποίησή τους υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Τα παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να εκτελούνε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean) μόνο υπό επίβλεψη.

Όταν το σίδερο είναι αναμμένο ή κρύνει κρατηθεί το με το καλώδιο του σε σημείο που δεν το φθάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.

Να τοποθετείτε πάντοτε τη βάση (στα ασύρματα μοντέλα) και να χρησιμοποιείτε το σίδερο σε σταθερή επιφάνη και οριζόντια επιφάνεια.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες. Όταν τοποθετείτε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση ή στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου το τοποθετείτε είναι σταθερή.

Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σιδήρου.

(Για ασύρματο σίδερο) Μην αδερνείτε με τη βάση συνδεδεμένη στο σίδερο. Διαφορετικά, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ πιθανό να καταστραφεί.

Το ασύρματο έχει σχεδιαστεί μόνο για ασύρματο σίδερωμα.

**Προειδοποίηση: Για μοντέλα σιδήρου που διαθέτουν τη λειτουργία γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων**

Μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων από τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

Μην χρησιμοποιείτε άλλα δοχεία από συσκευή εκτός από το δοχείο συλλογής γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων που παρέχεται μαζί με τη συσκευή.

Μην γεμίζετε με νερό το αλάκι του ανοιγματος γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.

Μην βάζετε το δοχτύλο ή αιχμηρά αντικείμενα στο άνοιγμα γρήγορης απομάκρυνσης αλάτων.

Προσοχή:Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (υψηλή για τα σίδερα που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

**Προσοχή**

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.

Ελέγξτε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.

Σταλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέετε το φις στη πρίζα.

Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίξετε.

Να αφαιρώνετε το σίδερο τακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση» του εγχειριδίου χρήσης.

Όταν τελειώσετε το σίδερωμα, την καθαριότητα της συσκευής, πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, αλλά και όταν αφήνετε το σίδερο ακούνη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη σιδήρου στη θέση «καυτό σίδερωμα», τοποθετήστε το σίδερο στη βάση του και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Μην βάζετε άρμα, ζυδι, κόλλα, κολληρίματος, ουσίες αφαλάτωσης, γυφά σιδερωμάτων ή άλλα υγικά μέσα στο